



Museo  
do Pobo  
Galego



instituto de  
estudos das  
identidades

Cuantó más alto está el sol  
más caliente está el tiempo,  
cuanto mais lejos de tí  
mais te tengho en el pensamiento.

Augha lev'o righeiriño,  
aghua lev'o reghador,  
aghua lev'o righeriño  
que leva o meu amor.

Son de opinión del cuco,  
págharo que nunca anida,  
pone el ghuevo en el nido ajeno,  
otro págharo lo cría.

Baila Manueliño,  
Manuel baila,  
baila Manueliño,  
con Adelaira,  
con Adelaira, nena,  
con Adelaira,  
baila Manueliño,  
Manuel baila.

Cando pensei que te tiña  
para lindo meu reghalo  
tíñate nos brazos doutro  
co pensamento virado.

Baila Manueliño,  
Manuel baila,  
baila Manueliño,  
con Adelaira.

Ai qué linda cara tienes  
borracho para beber-e  
se comeras como bebes  
quén te había de manter.

A túa porta meniña  
calquera ghalán enrosca  
que cando vén o can grande  
o pequeno logho mosca.

Cuando quiero, quiero mucho,  
cuando olvido, olvido luegho,  
cuando veio que me olvidan  
antes que me olviden deجو.



Cuando veñas polo prado  
vente polo arredor-e  
aunque che a tí te quero ben-he  
outras lles quero millor-e.

Anduvhechest' alabando  
polos muíños moendo  
que había casar contigho  
eso si en t' eu querendo.

Tiene mucha fantasía  
con esas tuas ghedellas  
telas cubertas de lendias  
que che comen as orellas.

Si quieres que yo te quiera  
ha de ser ca condición-he  
que el tuyo ha de ser mío  
pero el mío tuyo non-he.

Si quieres que vaya a verte  
déjame la puerta abierta  
y una luz en la escalera  
y la cara descubierta.

Cantiguiñas ben chas sei-e  
si chas quixera decir-e  
unha delas son pedradas  
se mas queres recibir-e.

Debaixo da olivera  
non chove nin fai o barro  
rapaza has de ser miña  
non me deas máis traballo.

Debaixo da oliveira  
da ghusto parrafear-e  
tén a folla menudiña  
non deixa entra o lunar-e.

No quiero que tu me quieras  
ni yo tampoco quererte  
quiero que me aborrezas  
yo también aborracerte.

Esta noite hei de ir o muíño  
cun fato de nenas novas  
elas todas en camisa  
eu no medio en cirolas.



Agora voullas cantar amorosas, verás.

El día que tu naciste  
nacieron tres cosas buenas  
nació el sol y la luna  
y nacieron las estrellas.

A onde quiera que vayas  
siempre tu cara voy viendo  
es la sombra del cariño  
que me anda persiguiendo.

Que te quiero bien lo sabes  
que te olvido no lo ignores  
si tus hechos lo permiten  
no se me da que te anojes.

Te quiero porque te quiero  
y porque me dá la ghana  
porque tengo de quererte  
de corazón y del alma.

Debajo de tu ventana  
una perdiz hace el nido  
eu como son cazador-e  
a tu ventana me arrimo.

Te quiero más que a mi vida,  
más que a mi vida te quiero  
y si no fuera pecado  
más que a la Virgen del cielo.